

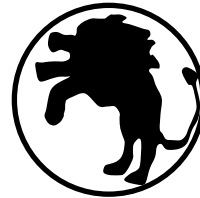
「お月見」(十五夜)の季節です。十五夜にはきれいな満月を見ることが出来ます。十五夜についてクイズを作りました。ぜひご覧ください。答えは一番下にあります。 / This is the season of **moon viewing**, "Otsukimi" or "Jugoya". On "Jugoya", you can see a beautiful full moon. We made a quiz on "Jugoya". Please take a look. The answer is at the bottom. / 「十五夜」は日本の中秋節。在「十五夜」可以看到美丽的满月。我们准备了关于十五夜的一些小问题。欢迎大家一起试一下。答案在底部。

**Q1.** 今年の十五夜はいつですか? / When is this year's "Jugoya"? / 今年的「十五夜」是什么时候?

- ① 9月15日      ② 10月1日      ③ 10月15日

**Q2.** 日本では月は何に似ていると言われますか? / What is the moon often said to look like in Japan? / 在日本、人们说月亮像什么?

- ① 兎 / rabbit / 兔子      ② カニ / crab / 蟹      ③ ライオン / lion / 狮子



### イベント / Events / 活动

10月の「多文化交流クラブ」は、他のイベントの開催の状況に  
ならない、念のため、中止します。 / "Intercultural exchange club" in October will be  
cancelled as a precaution based on the situation of other events. / 根据其他活动的举办状况、以防万一、我  
们将中止10月的「多文化交流俱乐部」。

### 芝園かけはしプロジェクト / Shibazono Kakehashi Project / 芝園桥梁项目

芝園団地で活動する学生ボランティアです。 / We are  
a student volunteer group in Shibazono. / 我们是在芝園団地活动的学生志愿者。



### 正解 / answer / 正确

**Q1** ② 十五夜は旧暦の8月15日です。新暦では今年の十五夜は  
10月1日です。 / Jugoya is August 15th in the lunar calendar. According to the solar calendar, this  
year's Jugoya is October 1st. / 十五夜是农历的8月15日。根据新历、今年的十五夜是10月1日。

**Q2** ① 日本では月は兎に似ていると言われます。アラビアでは  
ライオンに、南ヨーロッパではカニに似ていると言われます。 / In Japan, the  
moon is said to resemble a rabbit. It is said to resemble a lion in Arabia and a crab in southern Europe. /  
在日本、人们说月亮像一只兔子。月亮在阿拉伯像狮子、在南欧像蟹。